

Bruksela, 14 kwietnia 2016 r.
(OR. en)

7921/16

**Międzyinstytucjonalny numer
referencyjny:
2012/0010 (COD)**

**VOTE 19
INF 62
PUBLIC 21
CODEC 451**

NOTA

- Dotyczy:
- Wyniki głosowania
 - Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez właściwe organy do celów zapobiegania przestępczości, prowadzenia postępowań przygotowawczych, wykrywania i ścigania czynów zabronionych i wykonywania kar, w sprawie swobodnego przepływu tych danych oraz uchylająca decyzję ramową Rady 2008/977/WSiSW
 - Przyjęcie stanowiska Rady w pierwszym czytaniu oraz uzasadnienia Rady
 - Wynik procedury pisemnej, która zakończyła się 8 kwietnia 2016 r.

Wyniki głosowania nad wyżej wymienionym aktem ustawodawczym załączono do niniejszej noty.

Dokument referencyjny:

5418/16

punkt zatwierdzony przez Coreper (część II) w dniu 6 kwietnia 2016 r.

Oświadczenia lub wyjaśnienia dotyczące sposobu głosowania są załączone do niniejszej noty.



General Secretariat of the Council

Institution: **Council of the European Union**
 Session:
 Configuration:
 Item: **2012/0010 (COD) (Document: 5418/16)**
 Voting Rule: **qualified majority**
 Subject: Directive of the European Parliament and of the Council on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data by competent authorities for the purposes of the prevention, investigation, detection or prosecution of criminal offences or the execution of criminal penalties, and on the free movement of such data, and repealing Council Framework Decision 2008/977/JHA

Vote	Members	Population (%)
Yes	27	98,31%
No	0	0%
Abstain	1	1,69%
Not participating	0	
Total	28	

Sitting date: **08/04/2016**

Final result



Member State	Weighting	Vote	Member State	Weighting	Vote
BELGIQUE/BELGIË	2,21		LIETUVA	0,57	
БЪЛГАРИЯ	1,42		LUXEMBOURG	0,11	
CESKÁ REPUBLIKA	2,05		MAGYARORSZÁG	1,94	
DANMARK	1,11		MALTA	0,08	
DEUTSCHLAND	15,93		NEDERLAND	3,37	
EESTI	0,26		ÖSTERREICH	1,69	
ÉIRE/IRELAND	0,91		POLSKA	7,47	
ΕΛΛΑΔΑ	2,13		PORTUGAL	2,04	
ESPAÑA	9,12		ROMÂNIA	3,90	
FRANCE	13,04		SLOVENIJA	0,41	
HRVATSKA	0,83		SLOVENSKO	1,06	
ITALIA	12,07		SUOMI/FINLAND	1,08	
ΚΥΠΡΟΣ	0,17		SVERIGE	1,92	
LATVIJA	0,39		UNITED KINGDOM	12,73	

* When acting on a proposal from the Commission or the High Representative, qualified majority is reached if at least 55 % of members vote in favour (16 MS) accounting for at least 65% of the population

For information: <http://www.consilium.europa.eu/public-vote>

OŚWIADCZENIA**Oświadczenie Republiki Czeskiej**

Republika Czeska z zadowoleniem odnotowuje przyjęcie stanowiska Rady i zakończenie negocjacji. Republika Czeska wspierała negocjacje w aktywny i konstruktywny sposób; stwierdza także z satysfakcją, że rozwiązano wiele kwestii, takich jak stosunek do obowiązujących umów międzynarodowych lub uznanie faktu, że zwalczanie przestępczości oraz ochrona bezpieczeństwa publicznego są ze sobą ściśle i często nierozzerwalnie związane w ramach działań organów ścigania.

Niemniej jednak kilka kwestii nadal budzi poważne zaniepokojenie Republiki Czeskiej.

Po pierwsze, Republika Czeska uważa, że zawarte w proponowanej dyrektywie uregulowanie krajowego przetwarzania danych osobowych, z wyłączeniem elementu transgranicznego, przez właściwe organy w zakresie egzekwowania prawa i wymiaru sprawiedliwości w sprawach karnych nie jest w pełni zgodne z zasadą pomocniczości określoną w art. 5 Traktatu o Unii Europejskiej ani z Protokołem (nr 2) w sprawie stosowania zasad pomocniczości i proporcjonalności. Dokładniej rzecz ujmując, jesteśmy zdania, że państwa członkowskie mają większe możliwości regulowania krajowego przetwarzania danych osobowych w zakresie egzekwowania prawa i wymiaru sprawiedliwości w sprawach karnych z uwzględnieniem krajowych uwarunkowań i sprawdzonych krajowych zasad dotyczących egzekwowania prawa i postępowań karnych, które stanowią podstawę przetwarzania danych osobowych.

Po drugie, Republika Czeska stwierdza z żalem, że Komisja nie uwzględniła uchylania stosownych przepisów dotyczących ochrony danych w wielu konkretnych instrumentach w zakresie współpracy wymiarów sprawiedliwości w sprawach karnych lub współpracy policyjnej. Te złożone powiązania między nową dyrektywą a niektórymi nowymi instrumentami skomplikują ich stosowanie w praktyce. Ochrona danych osobowych w tych obszarach będzie zatem nadal rozdrobniona ze względu na istnienie odrębnych europejskich, a nie krajowych przepisów.

Po trzecie, Republika Czeska wyraża ubolewanie w związku z tym, że niektóre wymogi nakładają nieproporcjonalne obciążenia na właściwe organy. Całość działań w zakresie egzekwowania prawa jest prawnie uregulowana i regularnie lub przynajmniej potencjalnie nadzorowana przez organy wymiaru sprawiedliwości. W tych okolicznościach istnienie wartości dodanej nowego obowiązku dotyczącego wyznaczenia inspektorów ochrony danych jest niepewne.

Republika Czeska uważa wreszcie, że okres wdrożenia jest zbyt krótki, ze względu to, że szereg przepisów prawnych należy w istotnym stopniu zmienić. Ponadto ewentualne niezgodności z innymi europejskimi instrumentami w zakresie współpracy wymiarów sprawiedliwości w sprawach karnych lub współpracy policyjnej, których Komisja nie uwzględniła, będą musiały zostać wzięte pod uwagę przez krajowego ustawodawcę.
